

To:

Attn:

Dear Sir/Madam,

**Transfer of Accrued Benefits with Outstanding Contributions
Section 156 of the Mandatory Provident Fund Schemes (General)
Regulation
("the Regulation")**

I, _____, (name of member) of HKID/Passport* Number _____
have left the employment with my former employer, _____,
(name of employer), on _____(DD/MM/YY).

I fully understand that there are outstanding contributions / contribution surcharge for the contribution periods
from _____(DD/MM/YY) to _____(DD/MM/YY) in respect of my MPF account
under _____ (name of MPF scheme) at the time
of my request for the transfer.

Pursuant to section 156(1)(a) of the regulation, if an employer has not settled all the outstanding contributions
/ contribution surcharge in respect of an employee, the relevant trustee should obtain a written consent from
the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("the Authority") in order to give effect to that employee's
election for transfer of accrued benefits. I understand that you will obtain written consent from the Authority
accordingly.

In case the whole or any part of the contributions / contribution surcharge is recovered in the future, you will
process the payment in accordance with my election of transfer.

Signature of Member : _____

Name of Member : _____

Date : _____

* Please delete where appropriate.

Code: MPRINT

致:

致:

敬啓者:

未繳清供款而轉移累算權益
《 強制性公積金計劃(一般)規例 》
(簡稱《規例》)第 156 條

本人_____ (成員姓名), *香港身份證/護照號碼 _____, 已於_____年____月____日與前僱主_____ (僱主名稱)終止僱傭合約。

本人完全明白, 在本人提出申請把本人在 _____ (強積金計劃名稱) 強積金帳戶內的累算權益轉移至新帳戶的時候, 本人的前僱主並未支付_____年____月____日至 _____年____月____日期間的強積金供款/供款附加費。

根據《規例》第 156(1)(a)條, 在僱主未就僱員繳清強積金供款/供款附加費的情況下, 受託人必須先取得強制性公積金計劃管理局(簡稱「積金局」)的書面同意, 才可處理該僱員的權益轉移申請。就本人的申請而言, 本人明白貴公司將會向積金局取得有關的書面同意。

本人亦明白, 日後如收回全部或任何部分的強積金供款/供款附加費, 貴公司將會按本人的轉移選擇處理該筆款項。

成員簽署 : _____

成員姓名 : _____

日期 : _____

*請刪去不適用者

Code: _____

{

How to Fill in the "Transfer of Accrued Benefits with Outstanding Contributions" Form

There are situations when a member would like to effect the transfer of MPF accrued benefits to another MPF scheme even though there may be outstanding contributions / contribution surcharge due on an ex-employer's account during his/her previous employment. Under such circumstances, the member can complete the below form and return to the previous trustee for making the due arrangement.

In addition, the member should also submit an "Election Form for Transfer of Accrued Benefits" to the trustee of the new MPF scheme in order to effect the transfer process. Please contact Manulife Member Hotline at 2108 1388 if you have any queries.

The completed form should be returned to the previous trustee.

To: *ABC Trust Company Ltd.,
No.9, Main Road, Central,
Hong Kong*

Attn: *MPF Administration Department*

Dear Sir/Madam,

**Transfer of Accrued Benefits with Outstanding Contributions
Section 156 of the Mandatory Provident Fund Schemes (General)
Regulation
("the Regulation")**

Please fill in the name of your previous employer and your last day of employment.

I, Chan Tai Man, (name of member) of HKID/Passport* Number A1234567(8) have left the employment with my former employer, XYZ Company Ltd., (name of employer), on 30/9/2006 (DD/MM/YY).

You may check with your previous trustee for these details.

Outstanding contributions / contribution surcharge period.

Name of the scheme concerned.

I fully understand that there are outstanding contributions / contribution surcharge for the contribution periods from 1/5/2006 (DD/MM/YY) to 30/9/2006 (DD/MM/YY) in respect of my MPF account under ABC MPF Scheme (name of MPF scheme) at the time of my request for the transfer.

Pursuant to section 156(1)(a) of the regulation, if an employer has not settled all the outstanding contributions / contribution surcharge in respect of an employee, the relevant trustee should obtain a written consent from the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("the Authority") in order to give effect to that employee's election for transfer of accrued benefits. I understand that you will obtain written consent from the Authority accordingly.

In case the whole or any part of the contributions / contribution surcharge is recovered in the future, you will process the payment in accordance with my election of transfer.

This signature of the member should match the record of the previous trustee.

Signature of Member : T. M. Chan

Name of Member : Chan Tai Man

Date : 28/11/2006

* Please delete where appropriate.

Code: MPRINT

《未繳清供款而轉移累算權益》填表指引

成員如需在前僱主尚有拖欠強積金供款之情況下轉移累算權益至另一強積金計劃，可填妥以下表格並送交前強積金計劃受託人以便作出有關安排。

此外，成員亦需填妥「累算權益轉移表格」並送交新強積金計劃受託人進行權益轉移程序。如有任何查詢，請致電宏利成員熱線2108 1388。

填妥之表格應寄回至前強積金計劃受託人	致: ABC 強積金信託有限公司 中環大馬路九號
	致: 強積金行政部
	敬啟者:
	未繳清供款而轉移累算權益 《強制性公積金計劃(一般)規例》 (簡稱《規例》)第 156 條
請填寫前僱主名稱及離職日期	本人 <u>陳大文</u> (成員姓名)，*香港身份證/護照號碼 <u>A1234567(8)</u> ，已於 <u>2006</u> 年 <u>9</u> 月 <u>30</u> 日與前僱主 <u>XYZ 有限公司</u> (僱主名稱) 終止僱傭合約。
請與前受託人查詢有關資料	本人完全明白，在本人提出申請把本人在 <u>ABC 強積金計劃</u> (強積金計劃名稱) 強積金帳戶內的累算權益轉移至新帳戶的時候，本人的前僱主並未支付 <u>2006</u> 年 <u>5</u> 月 <u>1</u> 日至 <u>2006</u> 年 <u>9</u> 月 <u>30</u> 日期間的強積金供款/供款附加費。
強積金計劃名稱	
拖欠供款/供款附加費的期間	
	根據《規例》第 156(1)(a)條，在僱主未就僱員繳清強積金供款/供款附加費的情況下，受託人必須先取得強制性公積金計劃管理局(簡稱「積金局」)的書面同意，才可處理該僱員的權益轉移申請。就本人的申請而言，本人明白貴公司將會向積金局取得有關的書面同意。
	本人亦明白，日後如收回全部或任何部分的強積金供款/供款附加費，貴公司將會按本人的轉移選擇處理該筆款項。
此成員簽署式樣必須與閣下於前受託人所存之記錄相符	成員簽署 : <u>陳大文</u>
	成員姓名 : <u>陳大文</u>
	日期 : <u>28/11/2006</u>
	*請刪去不適用者
	Code: MPRINT